

**Inter**  
Art actuel



## Le Lieu

---

Number 30, Winter 1986

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/47140ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Les Éditions Intervention

### ISSN

0825-8708 (print)

1923-2764 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

(1986). Le Lieu. *Inter*, (30), 60–63.

**THE BOX** est une boîte cubique de 50 cm d'arête hermétiquement fermée. Sa seule relation avec l'extérieur est une prise de microphone au moyen de laquelle Benoit Maubrey et Hans Peter Kuhn veulent enregistrer les secrets de l'humanité. Cette boîte se prépare à faire le tour du monde. Elle sera exposée dans différentes villes et lieux qui ne sont pas forcément les hauts lieux de l'art et de la culture. Le but de cette action est de toucher, de contacter le plus grand nombre de personnes invitées à confier leurs secrets à cette boîte noire.

Cette boîte pleine de secrets est destinée à être envoyée puis abandonnée dans l'espace. Les premiers problèmes sont naturellement d'ordre financier. Toute personne intéressée par

# «The BOX»

Llys DANA

Ce nouveau projet audio, art et communication, est d'envergure. Il est aussi cette forme d'art qui refuse de se prendre au sérieux tout en restant sérieux dans son action.

cette idée, ne serait-ce que par le désir de voir cette boîte exposée dans sa ville, toute sponsorship et aide sont les bienvenues. De nombreux contacts sont déjà établis et spécialement avec la NASA. Point de refus mais des points de mésentente. La Nasa (moyennant financement) accepterait d'envoyer cette boîte dans l'espace par l'un de ses vols mais veut aussi la ramener sur terre par le même vol. Ce qui pour Hans Peter Kuhn et Benoit Maubrey enlève tout sens à cette action: «Ces militaires pensent déjà que l'espace

est un espace militaire, leur espace. Pourquoi n'y aurait-il que l'humanité elle-même tout simplement n'aurait-elle pas non plus son objet (The box) sur orbite. Une autre objection tient aussi au fait que la NASA a peut-être peur qu'un «**objet volant non identifié**» dérivant dans un espace déjà trop occupé puisse entrer en collision avec ses propres satellites.

Une boîte pleine de secrets, si toutefois secret il y a, parlons plutôt de mystères. Le terme est plus juste. Pour Benoit Maubrey et Hans Peter Kuhn

cette boîte veut assumer la fonction de l'étoile filante à laquelle on demande la réalisation d'un vœu. L'étoile filante, signe ou symbole d'un nouveau temps qui recueille les vœux de l'humanité.

L'un des attrait de ce projet est l'impossible qu'il sous-entend. Cette plongée même dans l'impossible de ses deux artistes sans autre moyen que leur capacité de rêver qui en fonction de la documentation, des réponses et de la résonance jusque là accordées à ce projet, maintiennent cet impossible toujours dans le domaine du réalisable.

## The BOX

Hans Peter Kuhn /  
Benoit Maubrey  
Seelingstr. 28  
D. 1000 Berlin 19  
R.F.A.

## Calendrier du LIEU

- 13 sept. au 5 oct.: Exposition «L'image du texte» Travaux de Mail Art de 30 artistes invités à participer.
- 18 oct. au 8 nov.: Exposition «Fluxus» Exposition documentaire de journaux originaux des premières heures du mouvement Fluxus ainsi que des oeuvres produits par ces artistes.
- 15 nov. au 6 déc.: Exposition DOC(K)S Exposition des 160 cartons de montage ayant servis à la publication de l'anthologie de cette revue sur l'art actuel au Québec.
- 6 déc. au 27 déc.: Installation de Michel Roy L'artiste nous propose une installation axée principalement autour de travaux polaroid.
- 17 janv. au 7 fév.: Installation de Marcel McNicoll Installation multi-média (vidéo, diapositives et photos) autour de l'esthétique et de la symbolique de l'eau. Cette ins-

tallation fait suite à un projet réalisé par l'artiste grâce à un Programme Explorations.

- 14 fév. au 7 mars: Installation de Joël Hubaut Le Lieu a reçu confirmation de la venue de Hubaut par un programme du ministère des Affaires Extérieures. Il est prévu que ce dernier vienne pendant 2 semaines pour réaliser une installation ainsi que des conférences et performances.
- 14 mars au 4 avr.: Groupe Insertion Une activité de ce groupe est en préparation. Il s'agira d'un journal à réaliser, sous forme de participation collective, et qui sera présenté en concept final d'installation. Il y aura aussi une conférence pour effectuer une présentation/bilan de leurs activités.
- 11 avril au 2 mai: Azelie Zee Artand Azelie travaille la multiplication de données hybrides très près du «style» des membres des Editions Intervention. Elle a exposé plus de 200 objets mortels au Musée du Bas St-Laurent de Rivière-du-Loup au printemps dernier.

# L'image du texte

Jean-Claude Gagnon au Lieu

## 13 Septembre 1984

Non content d'avoir mis en pratique d'abord pour lui-même sa théorie de l'hybridation généralisée, Jean-Claude Gagnon commençait à inviter une trentaine d'artistes et non-artistes à participer à L'IMAGE DU TEXTE - l'art postal comme pré/texte où l'on va brouter la signification. La formule et l'envoi d'un objet à chaque fois différent qui la supporte séduisent: carte postale, lettre, livre d'artiste, séquence (rouleau, bande), mini-installation, objet usuel hybridé, cassette. En tout, sept sections. L'art postal ouvre grand. Et ça marche. Quatre-vingt-dix pour cent de réponses.

## 13 Septembre 1985

Beaucoup de monde. L'IMAGE DU TEXTE fait la fête à la nouvelle adresse du LIEU. En raison du mode d'exposition choisi, l'effet Jean-Claude Gagnon domine. Chacun de ses envois disposé à côté de chacune des réponses. Une somme incroyable de travail. À quoi il faut ajouter la réalisation d'un énorme et stupéfiant catalogue-objet à exemplaire unique. Les propositions y sont reprises: prélèvements et fac-similé (photocopie retravaillée: ce qu'il y a de plus poussé dans cette direction en copie-art).

Ceci étant dit, les réponses se découvrent nombreuses et variées, rapides ou très appuyées, dans chacune des sections. Plein de concepts. Plein de niveaux. Plein les yeux. Dans tous les cas le texte, le support et le geste d'hybridation en même temps en rapport. Il s'est passé quelque chose. Ça se voit. Ça se touche. Toutes sortes d'alternatives au cliché.

## 13 Octobre 1985

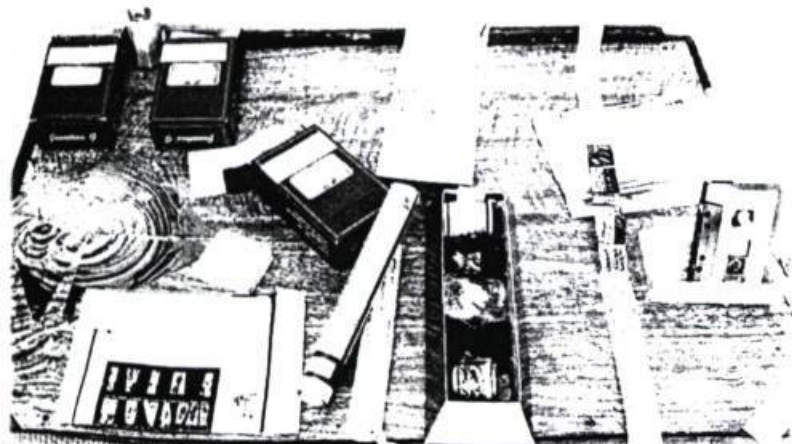
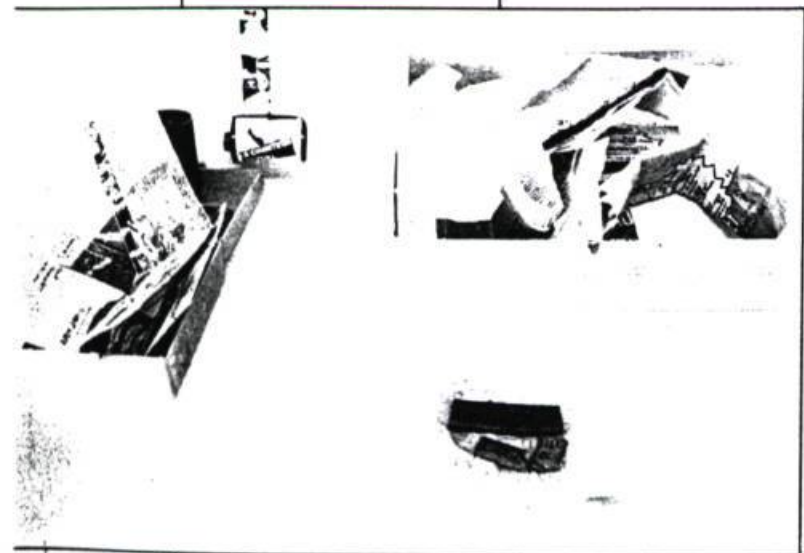
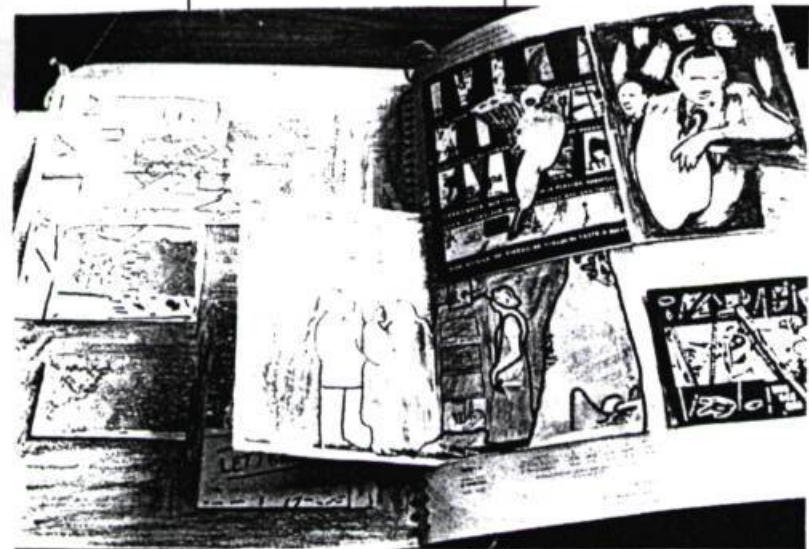
Par la suite, l'exposition aura souffert de l'aménagement provisoire du nouveau LIEU (la programmation s'ajustera). Mais c'est pour d'autres raisons qu'il est question de la présenter ailleurs à Québec et sur un autre mode: les objets regroupés par sections cette fois. Parce que c'est à faire connaître. Et parce que l'Hybridation généralisée est contagieuse.

Pierre-André Arcand

PAGE 65

# L'image du texte

inter



# Contact-Réseau

Petite page à déchirer et à insérer dans votre carnet d'adresses. En vrac maintenant et pour les prochains numéros, les lieux où ça se passe.

**Editions restreintes**  
Maison d'édition marginale pour s'éditer des livres-objets et autres petits imprimés. Techniques et machines disponibles. Objets déjà produits: la Tarte, la Machine à mots, la Galerie Nomade, DIX, le catalogue pour l'espace Roquette, mini-livres... Projet d'édition conjoint et autres possibles.

**Contact:**  
**Pierre-André Arcand,**  
777 St-Olivier, Québec.

**Grand Dérangement**  
Les anciens locaux du Théâtre du Vieux Québec réinjectés dans le réseau des petites salles de production. Depuis la réouverture (1984), lieu consacré au performing art: théâtre, performance, musique, enregistrement...

30 St-Stanislas, Québec

**Franklin Furnace**  
Fondé en 1976 par Martha Wilson, Franklin Furnace est devenu le plus important centre de documentation d'art en Amérique. Installations, expositions, performances, livres d'artistes et archives. Une visite obligatoire quand vous passez à New-York. On peut devenir membre.

**Franklin Furnace,**  
112 Franklin Street.  
New-York, N.Y. 10013.

## ZANZIBAR

Ni Cartier, ni Grande-Allée, un repaire actif pour les artistes et la jeune intelligentsia. Pas de chrome, pas de chemise à carreau. Sporadiquement des soirées et des 5 à 7 magiques: lancements, soirées d'actions, groupes rocks ou sud-améri-

cains. Une piste de danse encastrée comme un écran de télé.

**Zanzibar,**  
215 St-Jean, Québec

**Editions Intervention**  
Collectif d'artistes fondé en 1977. Les Éditions Intervention publie régulièrement depuis '78 la revue Intervention (1 à 24), puis la revue INTER (depuis 25), et d'autres livres d'artistes et catalogues. On y a édité une cassette (NeoSon(g) Cabaret) et un album double (In memoriam George Maciunas), et plusieurs vidéos. Le collectif dirige également Le LIEU, centre en art actuel, centre de documentation et d'installation. À créditer également, des événements et participations internationales en Europe.

**Contact: Richard Martel,**  
Éditions Intervention,  
629 St-Jean, Québec.

**La Coureuse des Grèves**  
Café-bar-restaurant. Sympa et actif. Première escale dans le Bas-du-Fleuve. Contact direct avec tout ce qui bouge dans le coin. Bonne table, bon vin, au coeur du village.

**La Coureuse des Grèves,**  
route 201,  
St-Jean-Port-Joli.

## CKRL-MF

La plus vieille radio communautaire francophone d'Amérique. 13 ans déjà. Délaisse le communautaire pour une approche de détournement. Émissions culturelles, créations radiophoniques autour du son et du bruit. Organise depuis deux ans la quinzaine de la radiophonie internationale. Syntonisez 89,1.

**Contact:**  
**Danielle Rochette,**  
47 Ste-Ursule, Québec.

**Espace Roquette**  
Loft ouvert sur l'art actuel,

essai, production non commerciale. Des trucs de partout pour couvrir un réseau sous-terrain vivifiant: installations, actions, concerts et poésie sonore.

**Contact:**  
**Jacques Donguy,**  
57 rue de la Roquette,  
75D11 Paris, France

**Galerie du Musée**  
Notre minuscule musée d'art contemporain. La Galerie, extension du Musée de Québec, propose des artistes aux approches multidisciplinaires, ose l'impossible, permet l'émergence de l'art actuel dans les lignes majeures. Pour artistes

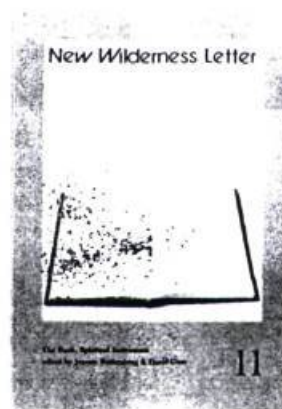
québécois, de préférence.

**Contact:**  
**Andrée Laliberté,**  
Galerie du Musée,  
24 Champlain, Québec.

**Tabagie St-Jean**  
Meilleur éventail de revues québécoises et étrangères. Si ce que vous cherchez n'y est pas, vous le trouverez uniquement au LIEU, en face. Magazines canadiens, américains et européens. On peut fouiner et mettre la main sur des trucs rares d'Angleterre, par exemple, on y trouve Libération et Village Voice.

**Tabagie St-Jean,**  
620 St-Jean, Québec.

# Reçu au LIEU



## New Wilderness Letter

Ce numéro 11 de New Wilderness Letter propose certaines pratiques du livre et de l'oralité du double point de vue de l'ethnopoétique et de la mystique. Le livre: concept et objet (Michel Gibbs, Mallarmé, Karl Young). Le livre et la lecture: instruments de connaissance et de voyance (Jabès, Higgins, Guss). Le livre: assemblage-

installation (Alison Knowles, G. Quasha).

NEW WILDERNESS LETTER est édité par Jérôme Rothenberg et publié par la New Wilderness Foundation, 325 Spring Street, Room 208, New York, N.Y. 10013.



## Lightworks

Illuminating new & experimental art, un 17e numéro pour les dix ans de Lightworks: un «look» plus serré, du bon encrage. D'abord une série de productions: photo-

graphies, dessins, collages, politposters, mais principalement un topo sur «les arts du ciel» autour des Sky Art Conferences de Otto Piene. Au dossier: Secrets of the Sky de Tal Streeter, cerfs-volants et objets tendus vers le ciel; Sky Dances of the Maume, théâtre aérien de Steve Poleskie; pyrotechniques de Pierre-Alain Hubert; Art Suborbital, lancement du premier satellite consacré à l'art; codes postaux saisonniers des constellations. Une touche de mail art pour terminer. À lire absolument pour connaître la «Sky Art Conference» soutenue par le M.I.T.

LIGHTWORKS est édité par Charlton Burch. P.O. Box 1202, Birmingham, Michigan, 48012, USA.

Time Based Arts  
Institutions  
anti-institutions



★ TIME BASED ARTS

Time Based Arts presents, distribution and sales...  
BLOENGRACHT 121  
1016 EK AMSTERDAM  
TEL. 229764

Time Based Arts, Catalogue

Une compilation des productions artistiques récentes «basées sur le temps». 100 fiches autonomes rangées dans un boîtier de carton. 100 artistes des Pays-Bas et d'ailleurs. On y trouve leurs travaux récents présentés sous forme de fiche signalétique avec photo, description sommaire et détails techniques: vidéos, performances, installations. La filière rêvée pour sentir le pouls hollandais.

Édité par Aart van Banneveld, publié par Mekka, Time Based Arts, Bloemgracht 121, NL 1016KK Amsterdam.



Borderlines

Très sérieuse revue qui traite des rapports culture, société et politique. À retenir, article-photo de Tom Burrows sur les squatter du monde, de '58 à aujourd'hui; une analyse de Marc Raboy sur les politiques de la radiotélédiffusion vs le public; une analyse des nouvelles tendances documentaires-fictions, marque de commerce du cinéma canadien. Un topo sur le dernier Bourdieu. L'ensemble est plutôt une réflexion sur la culture qu'un cheminement dans l'art.

BORDERLINES, revue trimestrielle, éditée par Jody Berland, et al., Bethune College, York University, 4700 Keele Street, Downsview, Ontario, M3J 1P3.



Doc(k)s

Avec ce 71e numéro, Doc(k)s poursuit son tour du monde, grand fourre-tout des poésies vivantes. Calligraphies, collages, dévoilements, manifestes. Tous les courants de l'art minimal. Au sommaire, l'Italie d'Adriano Spatola, celle de Sarenco et enfin celle de Nanni Balestrini et J.

Blaine; les bibelots comme il se doit; une section open et les commentaires/commentaires, textes et documents photographiques sur Logomotives et la Casa Bianca de G. Meneguzzo, les Mardis de Servin, une tournée Doc(k)s Angleterre, le festival Milano Poesia, Espace Roquette, Polyphonix à New York et San Francisco, la Revue parlée au centre Pompidou, le festival Cogolin. À venir pour les fans, Hollande, Belgique et Australie.

DOC(KS)S est édité par Julien Blaine, N.E.P.e, Le Moulin de Ventabren, 13122 Ventabren, France.

Artpolice International



Artpolice International

Mix up d'artistes inconnus et anonymes, quelques initiales, tout au plus. Que du visuel, post-psychédélique, hard core, punk; pour une lecture sans code reconnu. Des titres de rubrique et un édit: «Some readers expect their magazine to clothe them in opinions the way Halston or Bloomingdale's dresses them for the opera. ARTPOLICE is looking for readers wholly capable of dressing themselves». À chacun de s'y retrouver... ou non.

ARTPOLICE INTERNATIONAL est édité par Frank Gaard, 133 East 25th Street, Minneapolis, MN 55404, USA.

Plages

Plages poursuit avec ce numéro 30 son inlassable travail dans le vif de l'édition. Production visuelle sans intervention, cette fois-ci. Artistes au sommaire: France, Grèce, Québec. En guise d'édition positionnement de guérilla contre les

institutions de diffusion: à titre d'exemple, la librairie Flammarion du Centre Pompidou, un violent knock out et vive Gutierrez!

PLAGES est édité par Roberto Gutierrez, 1762, rue du Vieux Pont de Sèvres, 92100 Boulogne, France.

RAMPIKE

numéro spécial double  
special double issue  
institutions  
anti-institutions



Rampike

«Rampike se consacre à la recherche artistique et littéraire. La revue s'intéresse aux diverses formes d'expression de la meta-fictionnalité». Numéro double en ce début de quatrième saison consacré aux institutions et anti-institutions, en frame. En format 6" x 16 1/2". Rampike publie principalement de la création: texte et icono. L'anglais domine, mais on y trouve aussi des textes en français d'artistes québécois. 126 pages à déguster lentement entre les poètes sonores et les poètes de l'image. En sus une entrevue avec Frank Davey, sur le réseau pan-canadien informatisé «Swift Current».

RAMPIKE est édité par Karl E. Jirgens, 95 Rivercrest Road, Toronto, Ontario, M6S 4H7.